

# H64

## ESPRESSO COFFEE GRINDER

PROFESSIONAL SYSTEM

Manual del usuario

User's manual

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

**ascaso**  
BARCELONA

81070680 V2 / 2024



[www.ascaso.com](http://www.ascaso.com)



## Introducción

Gracias por haber adquirido un producto **ascaso**. Con él podrá obtener el mejor café espresso y deliciosos cappuccinos. Su máquina de café ha sido diseñada y construida aplicando las últimas innovaciones tecnológicas, por lo que el resultado es un producto de alta calidad, seguro y fiable.

## Introduction

Thank you for purchasing an **ascaso** product. This machine makes the best espresso coffee and delicious cappuccinos. Your coffee machine has been designed and built using the latest technological computing and engineering innovations. It is therefore a high-quality, safe and reliable product.

## Introduction

Merci d'avoir acquis un produit **ascaso**. Avec lui vous pourrez obtenir le meilleur des cafés expresso et de délicieux cappuccinos. Votre machine à café a été conçue et fabriquée en appliquant les dernières innovations technologiques, tant en matière d'informatique que d'ingénierie. Le résultat est donc un produit de premier choix, sûr et fiable.

## Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieses **ascaso**-Produkts. Mit diesem Kaffeeautomaten genießen Sie besten Espresso und feinsten Cappuccino! Dieser hochzuverlässige Kaffeeautomat wurde unter Anwendung der neuesten technologischen Erkenntnisse in Informatik und Gerätebau entwickelt und erfüllt höchste Qualitäts- und Sicherheitsstandards.



## EC DIRECTIVE 2002/96/EC

### **Reciclaje de su aparato**

Las cafeteras pueden contener materiales reciclables.  
Contacte con su distribuidor o con el centro de reciclaje de su localidad.

### **Disposal of your appliance**

Old appliances may contain materials which can be reclaimed or recycled.  
Please contact your distributor or your local waste collection centre.

### **Mise au rebut de votre ancien appareil**

Les vieux appareils peuvent contenir des matériaux recyclables.  
Veuillez contacter votre distributeur ou le centre de recyclage de votre localité.

### **Entsorgung Ihres Geräts**

Altgeräte können Materialien enthalten, die zurückgewonnen bzw. recycelt werden können.  
Bitte kontaktieren Sie zur Entsorgung Ihren Händler oder die örtliche Recycling-Stelle.

## Inhalt

1. Technische Merkmale
2. Wichtige Sicherheitshinweise
3. Installation / Inbetriebnahme
4. Einstellung und Regelung des Mahlgrads
5. Programmierung
6. Reinigung
7. Instandhaltung
8. Sicherheit
9. EG-Konformitätserklärung



## 1. Technische Merkmale

	<b>H64</b>
Leistung (W)	245
Umdrehungen/Minute (U/min)	1350/1650
Mahlscheiben	ø 64 mm
Spannung (V)	230/120/100
Fassungsvermögen Trichter (g)	300
Maße	
Höhe	355
Breite	140
Tiefe	215
Gewicht (kg)	7
Geräuschpegel (dB)	60

## Merkmale

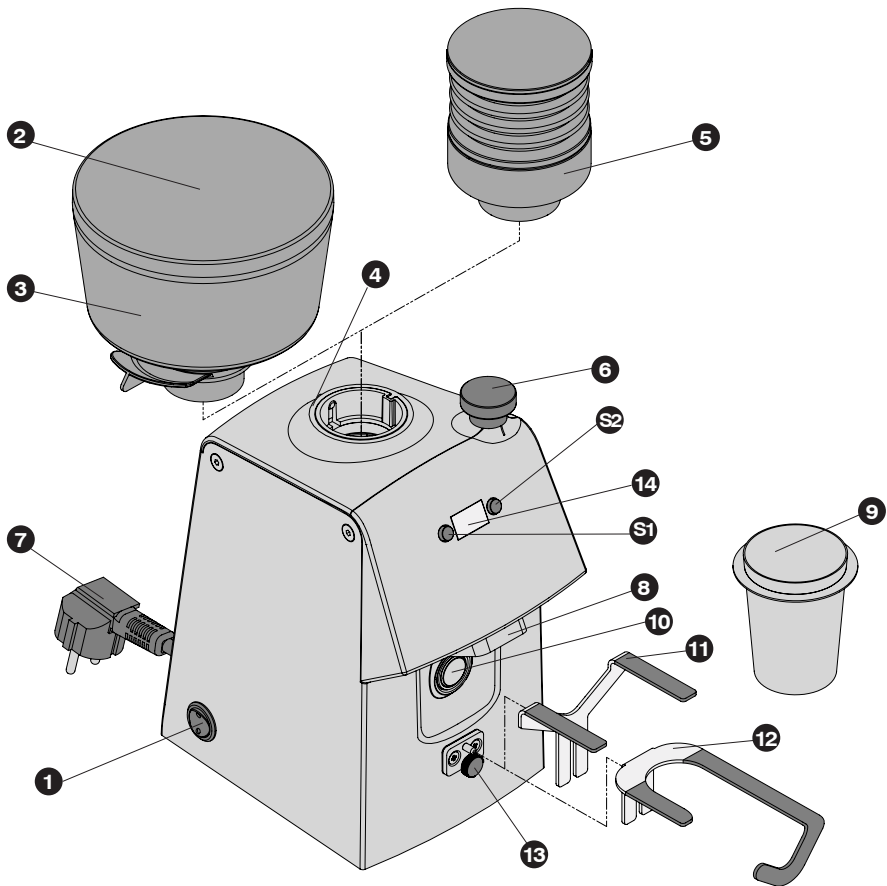
Aluminium-Gehäuse  
 Mahlscheiben aus gehärtetem Stahl  
 Modelle mit Dosiereinrichtung oder Düse  
 Elektronische Steuerung  
 Mikrometrische Regelung  
 Professioneller Mahlvorgang  
 Inbegriffenes Einzeldosis-Zubehör  
 EG-Zertifizierung

## 2. Wichtige Sicherheits- hinweise

1. Bitte sämtliche Anweisungen aufmerksam lesen.
2. Keine heißen Oberflächen berühren. Die Griffe bzw. Knöpfe verwenden.
3. Zur Vermeidung von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen dürfen Kabel oder Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
4. Wenn ein Gerät von oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine genaue Überwachung erforderlich.
5. Bei Nichtgebrauch und vor der Reinigung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät vor dem Anbringen oder Abnehmen von Teilen und vor der Reinigung abkühlen lassen.
6. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist oder wenn das Gerät eine Fehlfunktion aufweist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. In diesem Fall ist das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zum nächsten autorisierten Kundendienst zu bringen.
7. Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen wurden, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Personenschäden führen.
8. Das Gerät nicht im Freien verwenden.
9. Das Kabel darf weder über die Tischkante oder die Arbeitsplatte hängen noch heiße Oberflächen berühren. Darauf achten, dass das Kabel nicht mit heißen Oberflächen, einschließlich des Herdes, in Berührung kommt.
10. Wenn das mitgelieferte Kabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Fachleute ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
11. Das Gerät darf nicht auf oder in der Nähe eines heißen Gas- oder

Elektroherds oder in einem heißen Ofen aufgestellt werden.

12. Immer zuerst den Stecker am Gerät anschließen und dann das Kabel in die Steckdose stecken. Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, zuerst den entsprechenden Schalter in die Position „Aus“ drehen und anschließend den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
13. Das Gerät darf nicht für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
14. Vor der Verwendung des Geräts ist zu prüfen, dass sich keine Fremdkörper im Trichter befinden.
15. Jeglicher Kontakt mit beweglichen Teilen ist zu vermeiden.
16. Im Fall von Handgeräten (mit Ausnahme kabelloser Geräte) ist darauf zu achten, dass das Kabel nicht mit heißen Oberflächen, einschließlich des Herdes, in Berührung kommt.
17. Das Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind oder die nicht über die erforderliche Erfahrung oder das notwendige Wissen verfügen; es sei denn, sie werden von einer Person, die für Ihre Sicherheit verantwortlich ist, genau kontrolliert und erhalten von ihr Anweisungen. Wenn ein Gerät von oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine genaue Überwachung erforderlich. Kinder müssen überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
18. Wenn das Gerät nicht benutzt wird sowie vor dem Aus- oder Einbau von Teilen und vor der Reinigung ist das Gerät durch Stellen des Schalters auf AUS auszuschalten und der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ist der Stecker zu ziehen. Nicht am Netzkabel ziehen.



- 1** EIN-/AUS-Schalter
- 2** Trichterdeckel
- 3** Trichter
- 4** Trichter-Befestigungsschraube
- 5** Einzeldosis-Behälter
- 6** Mahlgradregler
- 7** Netzkabel
- 8** Kaffeeausgabedüse
- 9** Einzeldosis-Becher
- 10** Druckknopf
- 11** Bechergabel
- 12** Filterhaltergabel
- 13** Gabel-Befestigungsschraube
- 14** Display
- S** Programmier Tasten

## 3. Inbetriebnahme. Installation

Der Installateur muss dieses Handbuch vor der Inbetriebnahme des Geräts aufmerksam durchlesen und die Inbetriebnahme darf nur von Fachpersonal und unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden.

Die Kaffeemühle sollte auf einer ebenen, stabilen Fläche in einer für die bequeme und sichere Benutzung geeigneten Höhe und möglichst nahe an der Kaffeemaschine aufgestellt werden.

Das Gerät darf nur von erwachsenen und verantwortungsbewussten Personen bedient werden.

### Montage des Trichters/ Einzeldosis-Behälters

Trichter-Befestigungsschraube **4** lösen, Trichter so einsetzen, dass die Löcher übereinstimmen und Schraube wieder eindrehen. (Abb. 3)

### Elektrischer Anschluss

Vor dem Anschließen des Netzkabels der Kaffeemühle ist zu prüfen, ob die Daten der Mühle mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen.

Von der Verwendung von Verlängerungskabeln und Mehrfachsteckern wird abgeraten.

### Betrieb

Den Trichter **3** mit der voraussichtlich benötigten Tagesmenge

Kaffeebohnen befüllen. Den Deckel **2** aufsetzen.

Das Netzkabel **7** an das Stromnetz anschließen.

Den Ein-/Ausschalter **1** betätigen. Die im Stecker integrierte LED leuchtet auf. Die Kaffeemühle ist jetzt betriebsbereit.

Den Druckknopf **10** betätigen. Jedes Mal, wenn Sie gemahlene Kaffee benötigen, setzen Sie einfach den Filterhalter Ihrer Maschine unter die Kaffeeausgabedüse **8**, wobei die Gabel **12** als Führung dient. (Abb. 1)

Wir empfehlen, die Mahldauer auf 7 Gramm Kaffee einzustellen, also zwischen 20 und 25 Sekunden. Die Einstellung variiert je nach Kaffeesorte und Abnutzung der Mahlscheiben und ist dementsprechend zu überprüfen.

Nach dem Erhalt der Dosis drücken Sie den Kaffee mit einer Handpresse zusammen, um den Espresso zuzubereiten.

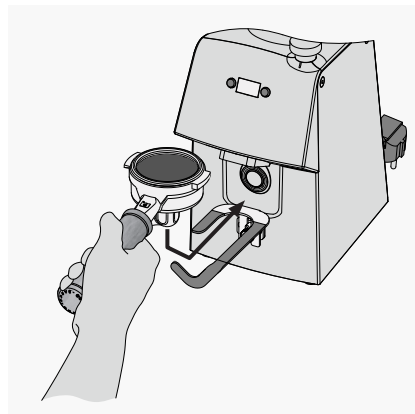


Abb. 1



## 4. Einstellung und Regelung des Mahlgrads

Der Mahlgrad (feiner oder grober) hängt von der Qualität der verwendeten Kaffeemischung, dem Grad der Röstung, der Luftfeuchtigkeit (je feuchter, desto gröber sollte der Mahlgrad sein) und der Beschaffenheit der Kaffeemaschine ab.

Daher muss der Mahlgrad regelmäßig (täglich) korrigiert werden.

Zu diesem Zweck befindet sich oben rechts ein Drehregler **6**.

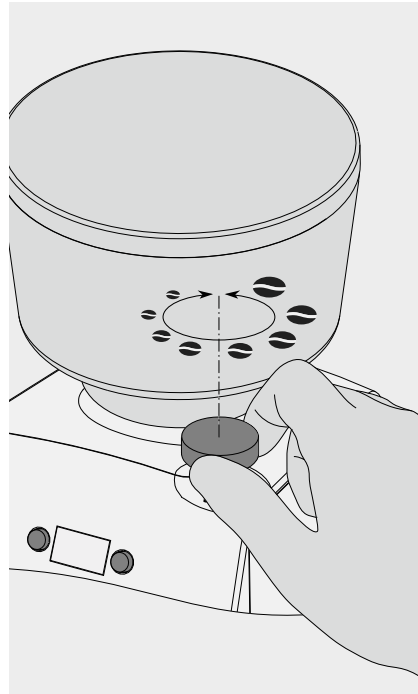
Durch Drehen des Drehreglers im Uhrzeigersinn wird der Mahlgrad feiner und gegen den Uhrzeigersinn wird der Mahlgrad gröber. (Abb. 2)

Die Mahlstärke ist vom Hersteller auf einen mittleren Mahlgrad eingestellt. Für einen optimalen Mahlgrad ist daher eine vorherige Einstellung erforderlich.

Dazu ist das Aussehen und der Geschmack des Espressos zu prüfen, denn ein zu grober Mahlgrad ergibt einen klaren (wässrigen) Kaffee ohne Aroma und ohne Crema. Ein zu feiner Mahlgrad führt dagegen zu kurzem, übermäßig starkem und dichtem Kaffee.

### ACHTUNG!

Wenn der Knopf vollständig gedreht wird, während der Motor ausgeschaltet ist, könnte die Maschine blockieren.



## 5. Programmierung

Folgende Parameter können vom Display **14** aus über die Drucktasten **S1** und **S2** konfiguriert werden. Betriebsarten und Auswahl:

- 1. Dauerbetrieb:** Der Motor läuft, solange der Druckknopf betätigt wird.
- 2. Zeitgesteuerte Dosis (D1):** Der Motor läuft während der im Menü „Set-D1“ eingestellten Zeit.
- 3. Zeitgesteuerte Dosis (D2):** Der Motor läuft während der im Menü „Set-D2“ eingestellten Zeit.
- 4. Benutzerdefinierte Dosierung (dC):** Der Motor läuft während der im Menü „Set-dC“ eingestellten Zeit.

## ascaso

Auswahl der Betriebsart (beim Einschalten des Geräts wird die letzte Auswahl beibehalten):

**1. Dauerbetrieb:** Am Display erscheint „00.0“. Wenn der Druckknopf betätigt wird, beginnt der Zeitzähler aufwärts zu zählen. Wenn der Druckknopf losgelassen wird, stoppt der Zeitzähler. Zum Ändern der Betriebsart drücken Sie **S1** oder **S2**.

### 2. Zeitgesteuerter Dosiermodus

**1:** Am Display wird 3 Sekunden lang „— — —“ angezeigt. Dann wird die eingestellte Zeit auf dem Display angezeigt. Durch kurzes Drücken wird die Betriebsart aktiviert und der Zeitzähler beginnt rückwärts zu zählen. Bei Erreichen des Wertes „00.0“ stoppt der Zeitzähler. Der Motor und der Zeitzähler können durch doppelte Betätigung des Druckknopfs gestoppt werden.

### 3. Zeitgesteuerter Dosiermodus

**2:** Am Display wird 3 Sekunden lang „= = =“ angezeigt. Dann wird die eingestellte Zeit auf dem Display angezeigt. Durch kurzes Drücken wird die Betriebsart aktiviert und der Zeitzähler beginnt rückwärts zu zählen. Bei Erreichen des Wertes „00.0“ stoppt der Zeitzähler. Der Motor und der Zeitzähler können durch doppelte Betätigung des Druckknopfs gestoppt werden.

### 4. Benutzerdefinierter

**Dosiermodus:** Am Display wird 3 Sekunden lang „≡ ≡ ≡“ angezeigt. Dann wird die eingestellte Zeit auf dem Display angezeigt. Durch kurzes Drücken wird die Betriebsart aktiviert und der Zeitzähler beginnt rückwärts zu zählen. Bei Erreichen des Wertes

„00.0“ stoppt der Zeitzähler. Der Motor und der Zeitzähler können durch doppelte Betätigung des Druckknopfs gestoppt werden.

## Setup-Menü

Zum Aufrufen des Setup-Menüs sind die Tasten **S1** und **S2** 3 Sekunden lang gedrückt zu halten. Das Display zeigt „Set“ an und geht dann weiter zum ersten Konfigurationsparameter. Durch neuerliches Drücken von **S1** wird der nächste Parameter aufgerufen. Durch Drücken von **S2** wird der ausgewählte Parameter bearbeitet. Wenn 3 Sekunden lang weder **S1** noch **S2** gedrückt wird, kehrt man zurück bzw. verlässt den Programmiermodus.

Das Setup-Menü besteht aus den folgenden Konfigurationsparametern:

„**D1**“: Einstellung der Dosierzeit 1 in Schritten von 0,1 s.

„**D2**“: Einstellung der Dosierzeit 2 in Schritten von 0,1 s.

„**dc**“: Einstellung der Zeit für die benutzerdefinierte Dosis in Schritten von 0,1 s.

„**OFF**“–„**0..600**“: Standby-Zeit in Minuten, durch den Wert 0 wird der Standby-Modus ausgeschaltet.

„**Ct**“: Anzeige des Gesamtzählers. Der Zähler wird in allen Betriebsarten um 1 Kaffee erhöht, außer in D2, in dem 2 Kaffees gezählt werden.

„**CP**“: Anzeige des Teilzählers nach dem gleichen Zählvorgang wie im Fall des Gesamtzählers.

„**rES**“–„**On/Off**“: Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen und Zurücksetzen der Teilzähler.

## 6. Reinigung

Für einen sachgerechten Betrieb des Mahlwerks und eine gute Mahlqualität müssen die Teile, die mit dem Kaffee in Berührung kommen, regelmäßig (mindestens einmal pro Woche) gereinigt werden. Dazu ist das Gerät immer vom Stromnetz zu trennen.

### Trichter

Den Trichter **3** herausnehmen und mit einem feuchten Tuch oder mit Seifenwasser reinigen, um ölige Rückstände von den Kaffeebohnen zu entfernen. Gründlich ausspülen und gut abtrocknen.

### Vor der Entnahme des Trichters das Gerät vom Stromnetz trennen.

### Außenreinigung

Mit einem leicht mit Wasser und Seife angefeuchteten Tuch oder einer Bürste reinigen.

## 7. Instandhaltung

Vor jedem Eingriff muss die Mühle ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt werden.

Um einen gleichmäßigen Mahlgrad und einen guten Espresso zu erzielen, muss der Verschleiß der Mahlscheiben kontrolliert werden. Nach dem Mahlen von 400 bis 600 kg Kaffee müssen die Mahlscheiben ausgetauscht werden.

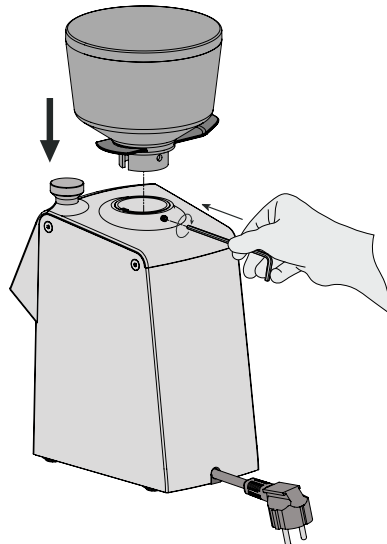
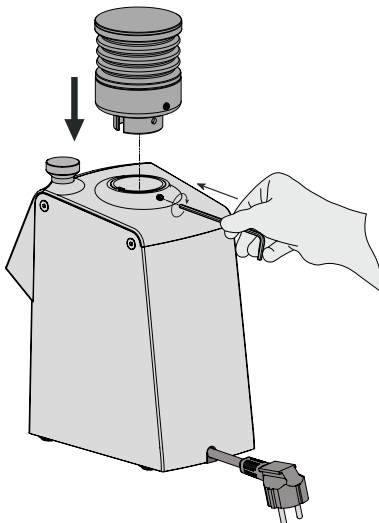


Abb. 3

## 8. Sicherheit

Die Kaffeemühle darf nur für den vorgesehenen Zweck, nämlich das Mahlen von Kaffeebohnen und die Dosierung des Kaffees, verwendet werden.

Lassen Sie nicht zu, dass das Gerät von Kindern oder unerfahrenen Personen betätigt wird.

Keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, wenn der Netzstecker eingesteckt ist.

Zum Ausstecken der Kaffeemühle nicht am Netzkabel ziehen.

Das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen handhaben.

Es darf nicht in Wasser eingetaucht werden.

Im Fall eines Schadens oder einer Störung das Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen und nicht versuchen, es zu reparieren oder direkt einzugreifen. Den technischen Kundendienst kontaktieren.

**Sollten diese Warnhinweise nicht berücksichtigt werden, kann dies die Sicherheit des Geräts und des Benutzers gefährden.**

## 9. EG-Konformitätserklärung

ASCASO FACTORY erklärt, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, die Anforderungen der folgenden europäischen Richtlinien erfüllt: Richtlinie vom 14. Juni 1989 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Maschinen (89/392/EWG). Richtlinie betreffend elektrischer Betriebsmittel (73/23/EWG) und Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit (89/396/EWG).



## DAS HANDBUCH AUFBEWAHREN







[www.ascaso.com](http://www.ascaso.com)

Las especificaciones técnicas y los modelos pueden cambiar sin notificación.  
Technical specifications and models can change without notice.  
Les spécifications techniques et les modèles peuvent changer sans notification.  
Die technischen Merkmale und Modelle können ohne Ankündigung geändert werden.

**ascaso**  
B A R C E L O N A

Ascaso Factory SLU  
Coneixement 1 Pol. Ind. Gavá Park  
08850 Gavá / Barcelona / Spain  
Tel. (34) 93 475 02 58  
[ascaso@ascaso.com](mailto:ascaso@ascaso.com)  
[www.ascaso.com](http://www.ascaso.com)

